



11159281

**Zmluva o úvere č. 258/CC/22**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Názov: **Obec Soboš**  
Adresa sídla: Soboš 12, 090 42 Soboš  
IČO: 00 330 965  
(ďalej „Dlžník“)

**Preambula**

Dlžník ako príjemca uzatvoril/uzatvorí so sprostredkovateľským orgánom: **Pôdohospodárska platobná agentúra**, Hraničná 12, 815 26 Bratislava, IČO: 30 794 323 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO**“) **Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 309070AJH5**, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok (ďalej len „**NFP**“) za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu (ďalej len „**Zmluva o poskytnutí NFP**“). Sprostredkovateľským orgánom povereným riadiacim orgánom zodpovedným za implementáciu národných operačných programov spolufinancovaných z Európskych štrukturálnych a investičných fondov je poverený verejný orgán alebo poverená právnická osoba konajúca vo vlastnom mene na zodpovednosť príslušného riadiaceho orgánu, alebo vykonávajúca úlohy v mene príslušného riadiaceho orgánu.

Banka ako financujúca banka za účelom predfinancovania schváleného Projektu uzatvorila dňa 08.04.2015 Zmluvu o spolupráci s Pôdohospodárskou platobnou agentúrou pre Program rozvoja vidieka SR 2014-2020 (ďalej „Zmluva o spolupráci a spoločnom postupe“).

Úverová zmluva sa riadi pravidlami Zmluvy o spolupráci a spoločnom postupe.

**I. Základné podmienky**

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

**2.1. Úverový rámec:**

výška: **30.000,- EUR z toho Nezáväzná časť úverového rámca:**  
**30.000,- EUR**

Deň konečnej splatnosti  
úverového rámca: **30.06.2023**  
úrok z omeškania: **5 % p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania**



11159281

pravidlo určenia splatnosti  
Úverovej pohľadávky  
Účet pre splácanie:

splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom  
SK77 0900 0000 0051 8867 5378 a Špeciálny účet č. SK09 0900  
0000 0051 8867 6311 pre splácanie istiny Splátkového úveru č. 1

Spôsob čerpania  
úverového rámca:

Splátkový úver č. 1

## 2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

### **Poskytnutie:**

výška: 30.000,- EUR

spôsob poskytnutia: jednorazovo

účet pre poskytnutie Splátkového  
úveru:

účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie alebo účet Dlžníka č.  
SK77 0900 0000 0051 8867 5378 s následným prevodom na účet  
uvedený v Žiadosti o čerpanie

Lehota na čerpanie: do 30.06.2022

### **Účel:**

predfinancovanie oprávnených výdavkov súvisiacich s realizáciou  
projektu: „**Modernizácia multifunkčného a detského ihriska v obci  
Soboš**“ v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP (ďalej „Predmet  
financovania“ alebo „Projekt“)

### **Úročenie:**

typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:

#### **Počas Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 12M EURIBOR + marža 0,39 % p.a.

#### **Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 12M EURIBOR + marža 0,39 % p.a.

Úrokové obdobie:

#### **Počas Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

#### **Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

12 mesiacov, a to kalendárne mesiace

### **Splácanie:**

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

30.06.2023

výška a splatnosť splátok istiny:

jednorazovo/postupne

spôsob splácania:

odpísaním, a to:

a) istina zo Špeciálneho účtu

b) a Príslušenstvo a Poplatky z Účtu pre splácanie



11159281

## 3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky

| Druh poplatku                                 | Výška poplatku  |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1 | 100,- EUR       |
| Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1 | neuplatňuje sa  |
| Úverová provízia                              | neuplatňuje sa  |
| Správa Úveru                                  | 5,- EUR mesačne |
| Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1  | neuplatňuje sa  |
| Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka          |                 |

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

**II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia**

## 1. Podmienky čerpania sú:

## 1.1. Dlžník predložil Banke:

- a) písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný zmluvu zverejňovať
- b) právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlžníka o schválení kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru;
- c) právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške **30.000,- EUR**;
- d) platne uzatvorenú a účinnú zmluvu akceptovateľnú pre Banku, predmetom ktorej je financovanie kapitálovej investície schválenej právoplatným rozhodnutím obecného zastupiteľstva Dlžníka, uzatvorenú medzi Dlžníkom a schváleným dodávateľom;
- e) predloženie účinnej Zmluvy o poskytnutí NFP a potvrdenia Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR alebo potvrdenia vydaného SO o zverejnení Zmluvy o poskytnutí NFP v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a
- f) faktúry vystavené dodávateľom Dlžníkovi podľa kontraktu, ktoré obsahujú zákonné náležitosti a vyznačenie ich akceptácie Dlžníkom;

1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a

1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a

1.4. Dlžník má v Banke zriadený Špeciálny účet; Banka nie je povinná vykonať Pokyn na nakladanie s peňažnými prostriedkami na Špeciálnom účte do výšky Pohľadávky Banky a

1.5. Dlžník preukázal, že číslo účtu uvedené v Zmluve o poskytnutí NFP, na ktorý má byť NFP poskytnutý je totožné s číslom Špeciálneho účtu, ktorý si Dlžník za účelom výplaty NFP v Banke zriadil,

1.6. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok – Úver č. 1, a

2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:

2.1. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a

2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a

2.3. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a

2.4. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a

2.5. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12., a



11159281

- 2.6. použiť NFP na predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1 alebo jeho časti; Banka nebude Dlžníkovi účtovať poplatok za predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, ak Dlžník Splátkový úver č. 1 alebo jeho časť splatí predčasne použitím peňažných prostriedkov z NFP, a
  - 2.7. predložiť SO, originál alebo úradne osvedčenú kópiu Úverovej zmluvy a jej dodatkov a zmluvy, ktorou bolo zriadené záložné právo k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, a to do 10 pracovných dní odo dňa ich uzavretia, a
  - 2.8. ak to okolnosti prípadu nevyklúčujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24, a
  - 2.9. **najneskôr do 31.10.2022** predložiť Banke kópiu žiadosti o platbu nenávratného finančného príspevku. Číslo bežného účtu, ktoré je uvedené v žiadosti o platbu podpory musí byť totožné s číslom Špeciálneho účtu vedeného v Banke na financovanie kapitálovej investície v súvislosti s účelom Úveru, a
  - 2.10. najneskôr do 5 dní odo dňa získania finančnej podpory (tzn. odo dňa pripísania finančných prostriedkov na účet) viažuceho sa k predmetu financovania tohto Úveru, použiť tento na predčasné splatenie Úveru.
3. Pred dňom konečnej splatnosti Splátkového úveru č. 1 Banka sumu NFP prevyšujúcu poskytnutý Splátkový úver č. 1 prevedie podľa Pokynu Dlžníka. Ak Dlžník Pokyn nepodá, prevedie Banka túto sumu na účet Dlžníka ku Dňu konečnej splatnosti úverového rámca.
  4. Okrem Prípádov porušenia uvedených v POP sa za Prípady porušenia budú považovať aj nasledovné skutočnosti:
    - 4.1. porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP Dlžníkom;
    - 4.2. porušenie finančnej disciplíny v zmysle platných právnych predpisov;
    - 4.3. zmena účtu, na ktorý má byť poskytnutý NFP bez toho, aby Banka s touto zmenou vyjadrila predchádzajúci súhlas;
    - 4.4. odstúpenie od Zmluvy o poskytnutí NFP zo strany SO;
    - 4.5. zriadenie záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, Dlžníkom v prospech tretej osoby okrem Banky a SO.
  5. Banka je oprávnená poskytnúť SO Dôverné informácie týkajúce sa Dlžníka v súvislosti s financovaním podľa Úverovej zmluvy, alebo v súvislosti so Zabezpečovacou zmluvou, ktorej predmetom je zriadenie záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, a to v neobmedzenom rozsahu.
  6. Banka súhlasí s tým, aby Dlžník sprístupnil SO Úverovú zmluvu, vrátane všetkých dodatkov k nej, a Zabezpečovaciu zmluvu, na základe ktorej dôjde k zriadeniu záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti s realizáciou Projektu a v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP.
  7. Banka je oprávnená odstúpiť od Úverovej zmluvy, vypovedať Úverovú zmluvu, alebo vyhlásiť predčasnú splatnosť pohľadávky z Úverovej zmluvy aj v prípade, ak je právoplatným rozhodnutím Úradu vládneho auditu alebo súdnym rozhodnutím alebo právoplatným rozhodnutím RO / SO určené, že Dlžník porušil Zmluvu o poskytnutí NFP a/alebo že došlo k porušeniu platných právnych predpisov v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP.
  8. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
    - a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
    - b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
    - c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.



11159281

### III. Závěrečné ustanovenia

#### 1. Kontaktné údaje:

|                                 |                                                                           |                                           |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                 | Banka                                                                     | DIžník                                    |
| korešpondenčná adresa:          | Tomášikova 48, 832 37 Bratislava                                          | Soboš 12, 09042 Soboš                     |
| e-mailová adresa:               | accountmanager_Kosice@slsp.sk                                             | obecsobos@centrum.sk                      |
| kontaktná osoba a jej kontakty: | meno: Jana Sedláček<br>mobil: 0910684819<br>e-mail: sedlacek.jana@slsp.sk | meno: Ivana Ivančová<br>mobil: 0918691974 |

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže DIžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. DIžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO DIžníka,
  - autentifikačným údajom, ktorým je podpis DIžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom DIžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
  - skutočnosťou, že DIžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta DIžníka a Banky uvedené v tomto bode.
- DIžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
    - Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
    - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
    - Sadzobník a
    - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
  - Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
  - Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
  - Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
  - Ak je DIžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom DIžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

....., dňa .....

....., dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**DIžník  
Obec Soboš**

.....

.....  
Mgr. Ivana Ivančová, MBA  
starosta obce

.....